

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 350

Volume 35

1 December 1992

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 3438/92 of 23 November 1992 laying down special measures for the transport of certain fresh fruit and vegetables originating in Greece** 1
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3439/92 of 23 November 1992 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for an agricultural and a chemical product (Fifth series 1992)** 3
- Commission Regulation (EEC) No 3440/92 of 30 November 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 5
- Commission Regulation (EEC) No 3441/92 of 30 November 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 7
- Commission Regulation (EEC) No 3442/92 of 30 November 1992 fixing the import levies on rice and broken rice 9
- Commission Regulation (EEC) No 3443/92 of 30 November 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 11
- Commission Regulation (EEC) No 3444/92 of 30 November 1992 fixing the reduced levy on imports into Portugal of certain quantities of raw sugar intended for Portuguese refineries 13
- Commission Regulation (EEC) No 3445/92 of 30 November 1992 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira 14
- Commission Regulation (EEC) No 3446/92 of 30 November 1992 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands 16

Price : ECU 14

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3447/92 of 30 November 1992 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments	18
Commission Regulation (EEC) No 3448/92 of 30 November 1992 fixing the rate of the aid for dried fodder	20
Commission Regulation (EEC) No 3449/92 of 30 November 1992 fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins	23
Commission Regulation (EEC) No 3450/92 of 30 November 1992 fixing the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	30
Commission Regulation (EEC) No 3451/92 of 30 November 1992 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	32
Commission Regulation (EEC) No 3452/92 of 30 November 1992 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	34
Commission Regulation (EEC) No 3453/92 of 30 November 1992 fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	36
Commission Regulation (EEC) No 3454/92 of 30 November 1992 fixing the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	39
Commission Regulation (EEC) No 3455/92 of 30 November 1992 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	42
Commission Regulation (EEC) No 3456/92 of 30 November 1992 on the supply of cereals as food aid	47
★ Commission Regulation (EEC) No 3457/92 of 30 November 1992 laying down detailed rules concerning the inspection certificate for imports from third countries into the Community provided for in Council Regulation (EEC) No 2092/91 on organic production of agricultural products and indications referring thereto on agricultural products and foodstuffs	56
★ Commission Regulation (EEC) No 3458/92 of 30 November 1992 amending Regulation (EEC) No 1014/90 laying down detailed implementing rules on the definition, description and presentation of spirit drinks	59
★ Commission Regulation (EEC) No 3459/92 of 30 November 1992 authorizing the United Kingdom to permit an additional increase in the alcoholic strength of table wines and of quality wines produced in a specified region	60
★ Commission Regulation (EEC) No 3460/92 of 30 November 1992 amending Regulation (EEC) No 3062/92 adopting exceptional support measures for the market in pigmeat in the Netherlands	61
★ Commission Regulation (EEC) No 3461/92 of 30 November 1992 amending Regulation (EEC) No 2006/80 determining the intervention centres for cereals	63
★ Commission Regulation (EEC) No 3462/92 of 30 November 1992 amending Regulation (EEC) No 2648/92 as regards preventive withdrawals of apples for the 1992/93 marketing year	65

(Continued on inside back cover)

★ Commission Regulation (EEC) No 3463/92 of 30 November 1992 amending Annex XV to Regulation (EEC) No 3587/86 fixing the conversion factors to be applied to the buying-in prices for fruit and vegetables as regards apples	66
Commission Regulation (EEC) No 3464/92 of 30 November 1992 amending Regulation (EEC) No 3246/92 on the supply of cereals as food aid	67
Commission Regulation (EEC) No 3465/92 of 30 November 1992 suspending the preferential customs duties and re-introducing the Common Customs Tariff duty on imports of multiflorous (spray) carnations originating in Morocco	71
Commission Regulation (EEC) No 3466/92 of 30 November 1992 suspending the preferential customs duties and re-introducing the Common Customs Tariff duty on imports of small-flowered roses originating in Israel	73
Commission Regulation (EEC) No 3467/92 of 30 November 1992 suspending the preferential customs duties and re-introducing the Common Customs Tariff duty on imports of large-flowered roses originating in Israel	75
Commission Regulation (EEC) No 3468/92 of 30 November 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	77
★ Commission Regulation (EEC) No 3469/92 of 30 November 1992 suspending the application of the arrangements on the supplementary trade mechanism to imports of maize into Portugal during the 1992/93 marketing year ...	79
Commission Regulation (EEC) No 3470/92 of 30 November 1992 fixing the aid for cotton	80
Commission Regulation (EEC) No 3471/92 of 30 November 1992 altering the import levies on products processed from cereals and rice	81

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

★ Commission Directive 92/99/EEC of 17 November 1992 amending the Annexes to Council Directive 70/524/EEC concerning additives in feedingstuffs	83
92/540/EEC :	
★ Commission Recommendation of 9 November 1992 concerning a coordinated programme for the official control of foodstuffs for 1993 ...	85

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3438/92

of 23 November 1992

laying down special measures for the transport of certain fresh fruit and vegetables originating in Greece

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 (2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas Council Regulation (EEC) No 525/92 of 25 February 1992 on temporary compensation for the consequences of the situation in Yugoslavia on transport of some fresh fruit and vegetables from Greece ⁽³⁾ introduced financial compensation for consignments made in 1991 by refrigerated lorry or wagon from Greece to Member States other than Italy of fresh fruit and vegetables as referred to in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables ⁽⁴⁾;

Whereas the continuing conflict in the former Yugoslavia rules out the likelihood, as regards the crossing of that country by road or rail, of a return to normality in the very near future ; whereas the operators concerned should therefore continue to receive temporary assistance until such return to normality ;

Whereas a special temporary allowance should therefore be granted for consignments of fresh fruit and vegetables as referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 1035/72 and originating in Greece made by refrigerated lorry, vessel or wagon from Greece to Member States other than Italy, Spain and Portugal,

Article 1

A special temporary allowance shall be granted, under the conditions laid down in this Regulation, on consignments of fresh fruit and vegetables as referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 1035/72 and originating in Greece made by refrigerated lorry, vessel or wagon from Greece to Member States other than Italy, Spain and Portugal.

Article 2

1. The special temporary allowance shall be granted in 1992 and 1993 so long as the conflict in the territories of the former Yugoslavia rules out normal use of the traditional road and rail routes across those territories for the marketing of the fruit and vegetables referred to in Article 1.

2. The amount of the special temporary allowance shall be determined in such a way as to contribute to meeting the additional transport costs arising as a result of the conflict referred to in paragraph 1. It may be fixed on a flat-rate basis.

3. The special temporary allowance shall be paid to the consignor on presentation to the competent authorities of documents substantiating his claim thereto.

4. The Commission shall present a report to the Council within three months of the final date for submission of claims on the cost of the measures provided for in this Regulation and of the measures provided for in Regulation (EEC) No 525/92.

Article 3

Detailed rules for the application of this Regulation, and in particular :

⁽¹⁾ OJ No C 222, 29. 8. 1992, p. 12.

⁽²⁾ Opinion delivered on 20 November 1992 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ OJ No L 58, 3. 3. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1, as last amended by Regulation (EEC) No 1156/92 (OJ No L 122, 7. 5. 1992, p. 3).

— the date from which the special temporary allowance will no longer be granted,
— the amounts of the special temporary allowance, and
— the documents referred to in Article 2 (3),
shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 33 of Regulation (EEC) No 1035/72.

Article 4

The measures provided for in this Regulation shall be considered as intervention intended to stabilize the agricultural markets within the meaning of Article 3 of

Council Regulation (EEC) No 729/70 of 21 April 1970 on the financing of the common agricultural policy⁽¹⁾. They shall be financed by the EAGGF Guarantee Section.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 November 1992.

For the Council

The President

D. CURRY

⁽¹⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 13, as last amended by Regulation (EEC) No 2048/88 (OJ No L 185, 15. 7. 1988, p. 1).

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3439/92

of 23 November 1992

opening and providing for the administration of Community tariff quotas for an agricultural and a chemical product (Fifth series 1992)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas production in the Community of certain agricultural and chemical products will remain in the course of 1992 unable to meet the specific requirements of the user industries in the Community; whereas, consequently, Community supplies of products of this type will depend to a considerable extent on imports from third countries; whereas the most urgent Community requirements for the products in question should be met immediately on the most favourable terms; whereas Community tariff quotas at zero duty should therefore be opened within the limits of appropriate volumes for a period up to 31 December 1992 taking account of the need not to disturb the markets for such products not to the starting out or development of Community production;

Whereas it is necessary, in particular, to ensure for all Community importers equal and uninterrupted access to the said quotas and to ensure the uninterrupted application of the rates laid down for the quotas to all imports of the products concerned into all Member States until the quotas have been used up;

Whereas, it is appropriate to take the necessary measures to ensure efficient Community administration of these

tariff quotas while offering the Member States the opportunity to draw from the quota volumes the necessary quantities corresponding to actual imports; whereas this method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission and the latter must in particular be able to monitor the rate at which the quotas are used up and inform the Member States accordingly;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, all transactions concerning the administration of the quantities drawn by that economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From the date of entry into force of this Regulation until 31 December 1992, the duties applicable to imports of the following products shall be suspended at the levels and up to the limits of the Community tariff quotas shown below:

Order No	CN code (¹)	Description	Quota volume (tonnes)	Quota duty (%)
09.2849	ex 0710 80 60	Mushrooms of the species <i>Auricularia polytricha</i> steamed, cut into strips of a width of 6 mm or more but not more than 8 mm, for the manufacture of prepared meals (²)	210	0
09.2851	ex 2907 12 00	O-Cresol having a purity of not less than 98,5 %	6 000	0

(¹) See Taric codes in the Annex.

(²) Control of the use for this special purpose shall be carried out pursuant to the relevant Community provisions.

2. Within the limits of these tariff quotas, the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic shall apply customs duties calculated in accordance with the relevant provisions of the 1985 Act of Accession.

Article 2

The tariff quotas referred to in Article 1 shall be managed by the Commission, which may take any appropriate administrative measures to ensure that they are managed efficiently.

Article 3

Where an importer submits a product covered by this Regulation for release for free circulation in a Member State, applying to take advantage of the preferential arrangements, and the entry is accepted by the customs authorities, the Member State concerned shall, by notifying the Commission, draw an amount corresponding to its requirements from the appropriate quota volume.

Requests for drawings, indicating the date on which the entries were accepted must be sent to the Commission without delay.

Drawings shall be granted by the Commission in chronological order of the dates on which the customs authorities of the Member States concerned accepted the entries for release for free circulation, to the extent that the available balance so permits.

If a Member State does not use a drawing in full, it shall return any unused portion to the corresponding quota volume as soon as possible.

If the quantities requested are greater than the available balance of the quota volume, the balance shall be allocated among applicants pro rata. The Commission shall inform the Member States of the drawings made.

Article 4

Each Member State shall ensure that importers of the products in question have equal and continuous access to the quotas for as long as the balance of the relevant quota volume so permits.

Article 5

Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 November 1992.

For the Council

The President

N. LAMONT

ANNEX

Taric codes

Order No	CN codes	Taric codes
09.2849	ex 0710 80 60	0710 80 60*10
09.2851	ex 2907 12 00	2907 12 00*10

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3440/92

of 30 November 1992

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1820/92⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 27 November 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1820/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 November 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levy ^(*)
0709 90 60	132,62 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	132,62 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	169,64 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 10 90	169,64 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	141,77
1001 90 99	141,77 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	156,13 ⁽⁶⁾
1003 00 10	124,02
1003 00 90	124,02 ⁽¹¹⁾
1004 00 10	114,96
1004 00 90	114,96
1005 10 90	132,62 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	132,62 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	138,42 ⁽⁴⁾
1008 10 00	45,37 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	109,11 ⁽⁴⁾
1008 30 00	44,73 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	44,73
1101 00 00	211,28 ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾
1102 10 00	231,38 ⁽⁸⁾
1103 11 10	275,46 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	227,36 ⁽⁸⁾

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(³) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(⁴) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(⁵) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(⁶) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

(⁷) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(⁸) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(⁹) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

(¹⁰) An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

(¹¹) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3441/92

of 30 November 1992

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1821/92⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 27 November 1992;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 November 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3442/92
of 30 November 1992
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/92⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC)
No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules
for the application of Council Regulation (EEC)
No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic
Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20
and 1006 30⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/91⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were
fixed by Commission Regulation (EEC) No 2530/92⁽⁵⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 3377/92⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in
Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76
shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December
1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 254, 1. 9. 1992, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 344, 26. 11. 1992, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 November 1992 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU / tonne)

CN code	Levies ⁽¹⁾		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 ⁽²⁾	ACP Bangladesh (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽³⁾)	Third countries (except ACP) (⁽⁴⁾)
1006 10 21	—	151,84	310,88
1006 10 23	—	150,82	308,84
1006 10 25	—	150,82	308,84
1006 10 27	231,63	150,82	308,84
1006 10 92	—	151,84	310,88
1006 10 94	—	150,82	308,84
1006 10 96	—	150,82	308,84
1006 10 98	231,63	150,82	308,84
1006 20 11	—	190,70	388,60
1006 20 13	—	189,42	386,05
1006 20 15	—	189,42	386,05
1006 20 17	289,54	189,42	386,05
1006 20 92	—	190,70	388,60
1006 20 94	—	189,42	386,05
1006 20 96	—	189,42	386,05
1006 20 98	289,54	189,42	386,05
1006 30 21	—	236,32	496,49 ⁽⁵⁾
1006 30 23	—	285,30	594,37 ⁽⁵⁾
1006 30 25	—	285,30	594,37 ⁽⁵⁾
1006 30 27	445,78 ⁽⁵⁾	285,30	594,37 ⁽⁵⁾
1006 30 42	—	236,32	496,49 ⁽⁵⁾
1006 30 44	—	285,30	594,37 ⁽⁵⁾
1006 30 46	—	285,30	594,37 ⁽⁵⁾
1006 30 48	445,78 ⁽⁵⁾	285,30	594,37 ⁽⁵⁾
1006 30 61	—	252,03	528,77 ⁽⁵⁾
1006 30 63	—	306,23	637,17 ⁽⁵⁾
1006 30 65	—	306,23	637,17 ⁽⁵⁾
1006 30 67	477,88 ⁽⁵⁾	306,23	637,17 ⁽⁵⁾
1006 30 92	—	252,03	528,77 ⁽⁵⁾
1006 30 94	—	306,23	637,17 ⁽⁵⁾
1006 30 96	—	306,23	637,17 ⁽⁵⁾
1006 30 98	477,88 ⁽⁵⁾	306,23	637,17 ⁽⁵⁾
1006 40 00	—	68,58	143,16

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

⁽⁴⁾ The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) Nos 3491/90 and 862/91.

⁽⁵⁾ The levy on imports into Portugal is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3778/91.

⁽⁶⁾ The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) No 3877/86, as amended by Regulation (EEC) No 3130/91.

⁽⁷⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3443/92**of 30 November 1992****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice
and broken rice were fixed by Commission Regulation
(EEC) No 2531/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 3378/92 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward
delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in
advance in respect of rice and broken rice originating in
third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December
1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 254, 1. 9. 1992, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 344, 26. 11. 1992, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 November 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3444/92

of 30 November 1992

fixing the reduced levy on imports into Portugal of certain quantities of raw sugar intended for Portuguese refineries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas, in accordance with Article 303 of the Act of Accession, a reduced levy is applied during the period of seven years following accession on imports into Portugal of certain quantities of raw sugar originating in certain third countries;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 599/86⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3164/92⁽⁴⁾, fixes the reduced levy applicable on imports into Portugal of certain quantities of raw sugar intended for Portuguese refineries;

Whereas the levy should, in the light of the application of the detailed rules and arrangements specified in Regulation (EEC) No 599/86 to the data available to the Commission, be fixed as shown in Article 1 of this Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The reduced levy on imports into Portugal of raw sugar intended for refining (CN codes 1701 11 10 and 1701 12 10) is fixed for this quality type at ECU 28,33 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3445/92**of 30 November 1992****amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira⁽¹⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Azores and Madeira has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1833/92⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3174/92⁽³⁾, whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of Regulation (EEC) No 1833/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 185, 3. 7. 1992, p. 28.

⁽³⁾ OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 45.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 November 1992 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

(Ecu/tonne)			
Product (CN code)		Amount of aid	
		Destination	
		Azores	Madeira
Common wheat	(1001 90 99)	76,00	76,00
Barley	(1003 00 90)	77,50	77,50
Durum wheat	(1001 10 90)	128,00	128,00
Maize	(1005 90 00)	90,00	90,00

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3446/92
of 30 November 1992
amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply
of cereals products from the Community to the Canary Islands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Canary Islands ⁽¹⁾, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Canary Islands has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1832/92 ⁽²⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 3173/92 ⁽³⁾, whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Canary Islands should be set at the amounts given in the Annex ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex of Regulation (EEC) No 1832/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 185, 3. 7. 1992, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 43.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 November 1992 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands

		(Ecu/tonne)
Product (CN code)		Amount of aid
Common wheat	(1001 90 99)	76,00
Barley	(1003 00 90)	77,50
Durum wheat	(1001 10 90)	128,00
Maize	(1005 90 00)	90,00
Oats	(1004 00 90)	77,50

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3447/92**of 30 November 1992****amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments⁽¹⁾, and in particular Article 2 (6) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the French overseas departments (FOD) has been settled by Commission Regulation (EEC) No 391/92⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3162/92⁽³⁾, whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the FOD should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of Regulation (EEC) No 391/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 43, 19. 2. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 November 1992 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments

(Ecu/tonnes)

Product (CN code)	Amount of aid			
	Destination			
	Guadeloupe	Martinique	French Guiana	Réunion
Common wheat (1001 90 99)	79,00	79,00	79,00	82,00
Barley (1003 00 90)	80,50	80,50	80,50	83,50
Maize (1005 90 00)	93,00	93,00	93,00	96,00

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3448/92**of 30 November 1992****fixing the rate of the aid for dried fodder**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1117/78 of 22 May 1978 on the common organization of the market in dried fodder⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2275/89⁽²⁾, and in particular Article 5 (3) thereof,

Whereas, under Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 1117/78, when the guide price is higher than the average world market price, aid is granted for dried fodder as described under Article 1 (b) and (c) of that Regulation and obtained from fodder plants harvested in the Community; whereas that aid takes account of a percentage of the difference between these two prices;

Whereas the guide price was fixed by Council Regulation (EEC) No 1379/92⁽³⁾ for the 1992/93 marketing year;

Whereas Regulation (EEC) No 1627/91 sets the percentage referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 1117/78 for the 1992/93 marketing year at 80 %;

Whereas the average world market price is determined for a bulk pelleted product, delivered to Rotterdam, of the standard quality for which the guide price has been fixed;

Whereas, under Council Regulation (EEC) No 1417/78 of 19 June 1978 on the aid system for dried fodder⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1110/89⁽⁵⁾, the average world market price for the products described in the first and third indents of Article 1 (b) of Regulation (EEC) No 1117/78 is to be determined on the basis of the most favourable actual purchase possibilities excepting those which cannot be considered representative of the real market trend; whereas offers and quotations recorded

during the first 25 days of the month in question for quantities that can be delivered during the following calendar month are to be used; whereas the average world market price thus determined is used to fix the aid rate applicable on the following month;

Whereas the necessary adjustments must be made in the case of offers and quotations not of the type referred to above; whereas these adjustments were defined in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 1528/78 of 30 June 1978 laying down detailed rules for the application of the system of aid for dried fodder⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1757/90⁽⁷⁾;

Whereas, in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 1417/78, when no offer or quotation can be used to determine the average world market price, that price is determined on the basis of the sum of the value of competing products; whereas those products are defined in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1528/78;

Whereas, pursuant to Article 11 of Regulation (EEC) No 1417/78, when forward prices differ from that applying in the month when the application is lodged, the aid rate is adjusted by a correcting amount calculated from the trend of forward prices;

Whereas, where the average world market price is determined in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 1417/78, the corrective amount must be equal to the difference between the average world market price and the average forward world market price determined by applying the criteria laid down in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1528/78 and valid for delivery during a month other than that in which the aid is introduced, adjusted by the percentage fixed under Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1117/78; whereas where the average forward world market price for one or more months cannot be determined by applying the criteria laid down in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1528/78, the corrective amount must be fixed for the month or months in question at a level such that the aid is equal to zero;

⁽¹⁾ OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 218, 28. 7. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 147, 29. 5. 1992, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1978, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 28. 6. 1990, p. 21.

Whereas, if the aid system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis;

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a conversion rate based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽²⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas the rate of the additional aid must be fixed once per month so as to ensure application of the aid from the first day of the month following the date of its fixing;

Whereas, pursuant to Articles 120 (2) and 306 (2) of the Act of Accession, the additional aid applicable in these two Member States is to be adjusted by an amount equal to the amount of customs duties on imports of these products from third countries; whereas, in addition, in Spain the amount is to be adjusted by the difference,

multiplied by the percentage referred to in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1117/78, between the guide price applied in Spain and the common guide price;

Whereas, as the result of the applications of all these provisions to the offers and quotations which the Commission has recorded, the rate of the additional aid for dried fodder must be fixed as indicated in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rate of the aid referred to in Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1117/78 is fixed in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 November 1992 fixing the rate of the aid for dried fodder

Aid applicable from 1 December 1992 to dried fodder :

(ECU/tonne)

	Fodder dehydrated by artificial heat drying Protein concentrates			Fodder otherwise dried	
	Spain	Portugal	Other Member States	Portugal	Other Member States
Aid	80,564	80,330	80,564	47,390	47,624

Aid in case of advance fixing for the month of :

(ECU/tonne)

January 1993	78,743	78,503	78,743	45,563	45,803
February 1993	78,405	78,163	78,405	45,223	45,465
March 1993	78,405	78,163	78,405	45,223	45,465
April 1993	76,591	76,343	76,591	43,403	43,651

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3449/92

of 30 November 1992

fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/92 ⁽²⁾, and in particular Article 3 (6) (a) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3540/85 of 5 December 1985 laying down detailed rules for the application of the special measures for peas, field beans and sweet lupins ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1734/92 ⁽⁴⁾, and in particular Article 26a (7) thereof,

Whereas, as provided for in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1431/82, aid is granted for peas, field beans and sweet lupins harvested in the Community and used in the manufacture of feedingstuffs where the world market price of soya cake is lower than the activating price; whereas this aid is equal to a proportion of the difference between these prices; whereas this proportion of the price difference was fixed in Article 3a of Council Regulation (EEC) No 2036/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2206/90 ⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1431/82, aid is granted for peas and field beans harvested in the Community where the world market price for these products is lower than the guide price; whereas this aid is equal to the difference between the two prices;

Whereas the threshold price activating the aid for peas, field beans and sweet lupins for the 1992/93 marketing year was fixed by Council Regulation (EEC) No 1751/92 ⁽⁷⁾; whereas, as provided for in Article 2a of Regulation (EEC) No 1431/82, the activating price for the aid for peas, field beans and sweet lupins is increased monthly as from the beginning of the third month of the marketing year; whereas the amount of the monthly increases in the threshold price was fixed by Council Regulation (EEC) No 1752/92 ⁽⁸⁾;

Whereas the abatement of the subsidy which arises from the system of maximum guaranteed quantities for the 1992/93 year, has been fixed by Commission Regulation (EEC) No 2512/92 ⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2752/92 ⁽¹⁰⁾;

Whereas, pursuant to Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/82, the world market price for soya cake must be determined on the basis of the most favourable purchase possibilities, excepting offers and quotations which cannot be considered representative of the real market trend; whereas account must be taken both of all offers on the world market and of the prices quoted on exchanges that are important for international trade;

Whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2049/82 ⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1238/87 ⁽¹²⁾, the price must be determined per 100 kilograms of bulk soya cake of the standard quality defined in Article 1 (2) of Council Regulation (EEC) No 1464/86 ⁽¹³⁾ delivered to Rotterdam; whereas the necessary adjustments, notably those referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 2049/82, must be made for offers and quotations not of the type referred to above;

Whereas, if the aid system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the correcting factor provided for in Article 6 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽¹⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽¹⁵⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas pursuant to Articles 121 (2) and 307 (2) of the Act of Accession the amount of the aid for products harvested and processed in either of these Member States should be reduced by the customs duty charged on importation of products from third countries;

⁽¹⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 342, 19. 12. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 179, 30. 7. 1992, p. 120.

⁽⁵⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 18.

⁽⁸⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 20.

⁽⁹⁾ OJ No L 250, 29. 8. 1992, p. 15.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 279, 23. 9. 1992, p. 18.

⁽¹¹⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 36.

⁽¹²⁾ OJ No L 117, 5. 5. 1987, p. 9.

⁽¹³⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 21.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽¹⁵⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

Whereas the world market price for peas and field beans and the amount of aid referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1431/82 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1899/91⁽¹⁾; whereas in terms of Article 2a of Regulation (EEC) No 1431/82 the guide price is increased monthly as from the beginning of the third month of the marketing year;

Whereas, pursuant to Article 26a of Regulation (EEC) No 3540/85, the gross aid expressed in ecus that results from Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/82 shall be weighted by the differential amount referred to in Article 12a of Regulation (EEC) No 2036/82 and then converted into the final aid in the currency of the Member State in which the products are harvested using the agricultural conversion rate of that Member State,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts of aid provided for in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1431/82 is indicated in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 169, 29. 6. 1991, p. 29.

ANNEX I

Gross aid

Products intended for human consumption :

(ECU per 100 kg)

	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4	5th period 5	6th period 6
Peas used :							
— in Spain	11,124	11,282	11,440	11,598	11,756	11,756	11,756
— in Portugal	11,132	11,290	11,448	11,606	11,764	11,764	11,764
— in another Member State	11,192	11,350	11,508	11,666	11,824	11,824	11,824
Field beans used :							
— in Spain	11,192	11,350	11,508	11,666	11,824	11,824	11,824
— in Portugal	11,132	11,290	11,448	11,606	11,764	11,764	11,764
— in another Member State	11,192	11,350	11,508	11,666	11,824	11,824	11,824

Products used in animal feed :

(ECU per 100 kg)

	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4	5th period 5	6th period 6
A. Peas used :							
— in Spain	11,335	11,523	11,681	12,176	12,657	12,827	12,827
— in Portugal	11,378	11,566	11,723	12,217	12,696	12,864	12,864
— in another Member State	11,378	11,566	11,723	12,217	12,696	12,864	12,864
B. Field beans used :							
— in Spain	11,335	11,523	11,681	12,176	12,657	12,827	12,827
— in Portugal	11,378	11,566	11,723	12,217	12,696	12,864	12,864
— in another Member State	11,378	11,566	11,723	12,217	12,696	12,864	12,864
C. Sweet lupins harvested in Spain and used :							
— in Spain	13,834	13,876	13,876	14,327	14,758	14,984	14,984
— in Portugal	13,892	13,933	13,933	14,381	14,809	15,034	15,034
— in another Member State	13,892	13,933	13,933	14,381	14,809	15,034	15,034
D. Sweet lupins harvested in another Member State and used :							
— in Spain	13,834	13,876	13,876	14,327	14,758	14,984	14,984
— in Portugal	13,892	13,933	13,933	14,381	14,809	15,034	15,034
— in another Member State	13,892	13,933	13,933	14,381	14,809	15,034	15,034

[illegible]

[illegible]

ANNEX VIII

Corrective amount to be added to amounts in Annex VII

(in national currency per 100 kg)

Use of products :	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	0,00	13,32	0,00	0,00	4,33	0,00	0,00	7,46
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	0,00	2,46	0,00	0,00	0,80	0,00	0,00	1,38
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,65	0,00	0,00	0,21	0,00	0,00	0,36
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	0,00	80,14	0,00	0,00	26,07	0,00	0,00	44,91
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	0,00	44,51	0,00	0,00	14,48	0,00	0,00	24,94
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	0,00	2,17	0,00	0,00	0,70	0,00	0,00	1,21
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,241	0,000	0,000	0,078	0,000	0,000	0,135
— Italy (Lit)	0	0	0	0	531	0	0	173	0	0	298
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,73	0,00	0,00	0,24	0,00	0,00	0,41
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	56,88	0,00	0,00	18,50	0,00	0,00	31,87
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,252	0,000	0,000	0,082	0,000	0,000	0,141

ANNEX IX

Exchange rate of the ecu to be used

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	40,6304	7,51410	1,96992	255,616	142,253	6,60683	0,735334	1 700,48	2,21958	175,324	0,807630

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3450/92**of 30 November 1992****fixing the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78⁽⁴⁾, provides that the basic amount of the levy for 100 kilograms of product must be fixed per percentage point of sucrose content;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one-hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilograms of white sugar during the first 20 days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day of the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least ECU 0,73 from that average;

Whereas the basic amount must be fixed each month; whereas it must, however, be altered during the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least ECU 0,73 from the average referred to above or

from the levy on white sugar used to fix the basic amount; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one-hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application; whereas this adjustment, equal to one-hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68;

Whereas the levy on the products referred to in Article 1 (1) (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81 comprises, under Article 16 (6) of that Regulation, a variable element and a fixed element, with the latter, per 100 kilograms of dry matter, being equal to one-tenth of the fixed element established pursuant to point B of Article 14 (1) of Council Regulation (EEC) No 2727/75⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽⁶⁾ for the fixing of the import levy on the products falling within CN codes 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90 and 1702 90 50, and the variable element, per 100 kilograms of dry matter, being equal to 100 times the basic import levy applicable as from the first of each month in the case of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81; whereas the levy must be fixed each month;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽⁷⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories; whereas, however, pursuant to Article 101 (4) of the abovementioned Decision, a special amount shall be charged on imports of certain products originating in the overseas countries and territories in order to prevent products originating from these countries and territories from receiving more favourable treatment than similar products imported from Spain or Portugal into the Community as constituted on 31 December 1985;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽²⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas it follows from the application of these provisions that the import levies on the products concerned should be as indicated in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on the products listed in Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 November 1992 fixing the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽¹⁾	Amount of levy per 100 kg of dry matter ⁽¹⁾
1702 20 10	0,4658	—
1702 20 90	0,4658	—
1702 30 10	—	56,25
1702 40 10	—	56,25
1702 60 10	—	56,25
1702 60 90	0,4658	—
1702 90 30	—	56,25
1702 90 60	0,4658	—
1702 90 71	0,4658	—
1702 90 90	0,4658	—
2106 90 30	—	56,25
2106 90 59	0,4658	—

⁽¹⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3451/92**of 30 November 1992****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3379/92 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3379/92 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 3379/92 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 344, 26. 11. 1992, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 November 1992 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾	
	per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
1701 11 90 100	36,39 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	35,62 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	36,39 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	35,62 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,3956
1701 99 10 100	39,56	
1701 99 10 910	39,56	
1701 99 10 950	39,56	
1701 99 90 100		0,3956

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85, as amended by Regulation (EEC) No 3251/85.

⁽³⁾ Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3452/92**of 30 November 1992****altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75
of 29 October 1975 on the common organization of the
market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular the fourth sentence of
the second subparagraph of Article 16 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75
of 29 October 1975 laying down general rules for granting
export refunds on cereals and criteria for fixing the
amount of such refunds ⁽³⁾,

Whereas the corrective amount applicable to the refund
on cereals was fixed by Commission Regulation (EEC)
No 3410/92 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward
delivery prices, taking foreseeable developments on the

market into account, the corrective amount at present
applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of
Regulation (EEC) No 2727/75, fixed in the Annex to
Regulation (EEC) No 3410/92 which is applicable to the
export refunds fixed in advance in respect of cereals, is
hereby altered to the amounts set out in the Annex
hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December
1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 346, 27. 11. 1992, p. 56.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 November 1992 altering the corrective amount
applicable to the refund on cereals

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4	5th period 5	6th period 6
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	0	— 50,00
1103 11 10 400	01	0	0	0	0	0	0	— 50,00
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) For the following destinations:

01 all third countries.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3453/92**of 30 November 1992****fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

which use third-country products under inward-processing arrangements;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2071/92⁽²⁾, and in particular Article 17 (4) thereof,

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3035/80 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where necessary, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products;

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 (a), (b), (c) and (e) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund; whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3381/90⁽⁴⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68;Whereas Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides for the payment of aid for Community-produced skimmed milk processed into casein if such milk and the casein manufactured from it fulfil certain conditions set out in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 987/68 of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1435/90⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 570/88 of 16 February 1988 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 124/92⁽⁸⁾, lay down that butter and cream at reduced prices should be made available to industries which manufacture certain goods;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to:

Whereas Council Regulation (EEC) No 1432/92⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2015/92⁽¹⁰⁾, prohibits trade between the Community and the Republics of Serbia and Montenegro; whereas this prohibition does not apply to certain situations as given in the limitative enumeration laid down in Articles 2 and 3; whereas this should be taken into account when refunds are fixed;

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world markets;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions;
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.⁽³⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.⁽⁴⁾ OJ No L 327, 27. 11. 1990, p. 4.⁽⁵⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 6.⁽⁶⁾ OJ No L 138, 31. 5. 1990, p. 8.⁽⁷⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 31.⁽⁸⁾ OJ No L 14, 21. 1. 1992, p. 28.⁽⁹⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.⁽¹⁰⁾ OJ No L 205, 22. 7. 1992, p. 2.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

Article 2

Where Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 3035/80 is applied to exports of one of the goods referred to in Article 4 (1), (2) or (3) of Regulation (EEC) No 570/88, the rate of the refund on milk products shall be that applicable to the use of reduced price butter, unless the exporter provides proof that the product does not contain reduced-price butter.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 November 1992 fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

		(ECU/100 kg)
CN code	Description	Rate of refund (*)
ex 0402 10 19	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1,5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2):	
	a) On exportation of goods of CN code 3501	—
	b) On exportation of other goods	65,00
ex 0402 21 19	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 26 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3):	
	a) Where goods containing reduced-price butter or cream which have been manufactured in accordance with the conditions provided for in Regulation (EEC) No 570/88 are exported	56,34
	b) On exportation of other goods	115,00
ex 0405 00 10	Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6):	
	a) Where goods containing reduced-price butter or cream which have been manufactured in accordance with the conditions provided for in Regulation (EEC) No 570/88 are exported	26,00
	b) On exportation of goods of CN code 2106 90 99 containing 40 % or more by weight of milk fat	177,00
	c) On exportation of other goods	171,00

(*) Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3454/92

of 30 November 1992

fixing the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 ⁽²⁾, and in particular Article 19 (4) (a) and (7) thereof,

Whereas Article 19 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that, for the products listed in Article 1 (1) (a), (c), (d), (f) and (g) of that Regulation, an export refund may be granted when these goods are exported in the form of goods listed in Annex I to that same Regulation; whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds for certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3381/90 ⁽⁴⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex I to Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month; and whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products on the Community market and the prices ruling on the world market;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions;
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements;

Whereas Article 4(3) of Regulation (EEC) No 3035/80 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where appropriate, of refunds, aids or other measures having equivalent effect, applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question, to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1010/86 of 26 March 1986 laying down general rules for production refunds on certain products of the chemical industry ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) 464/91 ⁽⁶⁾, provides for the granting of production refunds of white sugar, raw sugar, certain sucrose syrups falling within CN codes ex 1702 60 90 and ex 1702 90 90 having a certain purity, and unprocessed isoglucose falling within CN codes 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 and 1702 90 30, which are used in the manufacture of the chemical products listed in the Annex thereto; whereas this production refunds' scheme has been established in particular to bring the conditions under which Community processors operate progressively into line with those of processors employing sugar at world market prices; whereas, therefore, in the absence of proof that the basic product has not benefited from the production refund, the amount of the export refund must be reduced by the amount of the production refund applicable to the basic product on the day of acceptance of the export declaration; whereas this system is the only one which discards the risk of fraud;

Whereas Council Regulation (EEC) No 565/80 of 4 March 1980 on the advance payment of export refunds in respect of agricultural products ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2026/83 ⁽⁸⁾, and Commission Regulation (EEC) No 3665/87 of 27 November 1987 laying down common detailed rules for the application of the system of export refunds on agricultural products ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1525/92 ⁽¹⁰⁾, lay down rules on the advance payment of export refunds that must be adhered to when these are adjusted;

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 327, 27. 11. 1990, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽⁷⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

⁽⁸⁾ OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 12.

⁽⁹⁾ OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 160, 13. 6. 1992, p. 7.

Whereas Council Regulation (EEC) No 1432/92⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2015/92⁽²⁾, prohibits trade between the Community and the Republics of Serbia and Montenegro; whereas this prohibition does not apply to certain situations as given in the limitative enumeration laid down in Articles 2 and 3; whereas this should be taken into account when refunds are fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Without prejudice to paragraphs 2 and 3, the rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed in Article 1 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the form of goods listed in Annex I to Regulation (EEC) No 1785/81, are fixed as shown in the Annex hereto.

2. For the chemical products listed in the Annex to Regulation (EEC) No 1010/86, the refunds given in the Annex to this Regulation shall be applied on presentation, at the acceptance of the export declaration and the request for obtaining the export refund, of proof that the

basic products used in the manufacture of the chemical products to be exported have not benefited from the production refund provided for in that Regulation, and that such refund will not be applied for.

The proof referred to in the first subparagraph is provided by the presentation by the exporter of a declaration from the processor of the basic product in question attesting that the latter product has not benefited from a production refund as provided for in Regulation (EEC) No 1010/86, and that no application for such refund will be made.

3. When the proof referred to in paragraph 2 is not provided, the export refund:

- (a) applicable on the date of export of the goods, when the rate is not fixed in advance; or
- (b) of which the rate is fixed in advance,

will be reduced by the amount of the production refund applicable under Regulation (EEC) No 1010/86 to the basic product in question on the day of acceptance of the export declaration for the goods, or on the day specified in Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No 3665/87, if the goods have been placed under the export refund advance payment arrangements.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission
Martin BANGEMANN
Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 205, 22. 7. 1992, p. 2.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 November 1992 fixing the rates of the refunds applicable to certain products in the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

Rate of refund in ECU/100 kg^(*):

White sugar :	39,56
Raw sugar :	36,39
Syrups of beet sugar or cane sugar, other than the syrups obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, containing, in the dry state, 85 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose):	$39,56 \times \frac{S^{(1)}}{100}$ or
For syrups obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, whether or not the dissolving is followed by inversion :	the rate fixed above for 100 kg of white or raw sugar used for the dissolution
Molasses :	—
Isoglucose ⁽²⁾ :	39,56 ⁽³⁾

(*) Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

(1) 'S' represents in 100 kilograms of syrup

- the sucrose content (including invert sugar expressed as sucrose) of the syrup in question, where the latter is not less than 98 % pure,
- the extractable sugar content of the syrup in question, where the latter is not less than 85 %, but less than 98 % pure.

(2) Products obtained by isomerization of glucose, which have a content by weight in the dry state of at least 41 % fructose and of which the total content by weight in the dry state of polysaccharides and oligosaccharides, including the di- or trisaccharides content, does not exceed 8,5 %.

(3) Amount of refund per 100 kilograms of dry matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3455/92

of 30 November 1992

fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products
exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75
of 29 October 1975 on the common organization of the
market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of the
fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/92 ⁽⁴⁾, and in particular the first sentence of the
fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75
and Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76
provide that the difference between quotations of prices
on the world market for the products listed in Article 1 of
each of those Regulations and the prices within the
Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of
11 November 1980 laying down general rules for granting
export refunds on certain agricultural products exported
in the form of goods not covered by Annex II to the
Treaty, and the criteria for fixing the amount of such
refunds ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3381/90 ⁽⁶⁾, specifies the products for which a rate of
refund should be fixed, to be applied where these
products are exported in the form of goods listed in
Annex B to Regulation (EEC) No 2727/75 or in Annex B
to Regulation (EEC) No 1418/76 as appropriate;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of
Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate of
the refund per 100 kilograms for each of the basic
products in question must be fixed for each month;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article,
that rate must be determined with particular reference to :

- (a) the average costs incurred by processing industries in
obtaining supplies of the basic products in question
on the Community market and the prices ruling on
the world markets;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agri-
cultural products covered by Annex II to the Treaty
which are manufactured under similar conditions;
- (c) the need to ensure equality of competition for the
industries which use Community products and those
which use third-country products under inward
processing arrangements;

Whereas in the absence of evidence that no production
refund was granted pursuant to Council Regulation (EEC)
No 1009/86 of 25 March 1986 establishing general rules
applying to production refunds in the cereals and rice
sector ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1309/92 ⁽⁸⁾, the export refund should be reduced by
the amount of the production refund applicable on the
day of acceptance of the export declaration; whereas this
system is the only one which avoids the risk of fraud;

Whereas Council Regulation (EEC) No 565/80 of
4 March 1980 on the advance payment of export refunds
in respect of agricultural products ⁽⁹⁾, as amended by
Regulation (EEC) No 2026/83 ⁽¹⁰⁾, and Commission Regu-
lation (EEC) No 3665/87 of 27 November 1987 laying
down common detailed rules for the application of the
system of export refunds on agricultural products ⁽¹¹⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 1525/92 ⁽¹²⁾, lay
down rules on the advance payment of export refunds
that must be adhered to when these are adjusted;

Whereas, now that a settlement has been reached between
the European Economic Community and the United
States of America on Community exports of pasta
products to the United States and has been approved by
Council Decision 87/482/EEC ⁽¹³⁾, it is necessary to diffe-
rentiate the refund on goods falling within CN codes

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

⁽⁶⁾ OJ No L 327, 27. 11. 1990, p. 4.

⁽⁷⁾ OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 139, 22. 5. 1992, p. 47.

⁽⁹⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 12.

⁽¹¹⁾ OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1.

⁽¹²⁾ OJ No L 160, 13. 6. 1992, p. 7.

⁽¹³⁾ OJ No L 275, 29. 9. 1987, p. 36.

1902 11 00 and 1902 19 according to their destination ;

Whereas, for the application of Article 4 (2) (b) of Regulation (EEC) No 3035/80, it is necessary to differentiate the refunds ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1432/92 ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2015/92 ⁽²⁾, prohibits trade between the Community and the Republics of Serbia and Montenegro ; whereas this prohibition does not apply to certain situations as given in the limitative enumeration laid down in Articles 2 and 3 ; whereas this should be taken into account when refunds are fixed ;

Whereas in particular the export refund for unprocessed starches falling within CN code 1108 is granted only if the dry matter content is at least 77 % in the case of potato starch and at least 84 % in the case of cereal starches ;

Whereas with regard to potatoes, only potato starches are subject to common organization of the market, consequently steps should be taken to specify the terms that these potato starches should meet in order to qualify for refunds ;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Without prejudice to paragraphs 2 and 3 the rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed either in Article 1 of Regulation (EEC) No 2727/75 or in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76, exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 2727/75 or in Annex B to Regulation (EEC) No 1418/76 respectively, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. For the products listed in the Annex to Regulation (EEC) No 1009/86, the refunds given in the Annex to this Regulation shall be applied on presentation, at the acceptance of the export declaration and the request for obtaining the export refund, of proof that the basic products used in the manufacture of the products to be exported have not benefited from the production refund provided for in that Regulation, and that such refund will not be applied for.

⁽¹⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 205, 22. 7. 1992, p. 2.

The proof referred to in the first subparagraph is provided by the presentation by the exporter of a declaration from the processor of the basic product in question attesting that the latter product has not benefited from a production refund as provided for in Regulation (EEC) No 1009/86, and that no application for such refund will be made.

3. When the proof referred to in paragraph 2 is not provided, the export refund :

(a) applicable on the date of acceptance of the export declaration for the goods, or on the day specified in Article 26 (2) of Regulation (EEC) No 3665/87, where the rate is not fixed in advance ;

(b) of which the rate is fixed in advance,

will be reduced by the amount of the production refund applicable pursuant to Regulation (EEC) No 1009/86 to the basic product in question on the day of acceptance of the export declaration for the goods, or on the day specified in Article 26 (2) of Regulation (EEC) No 3665/87, if the goods have been placed under the export refund advance payment arrangements.

Article 2

1. The refund for starches and potato starch falling within CN code 1108 or products falling within Annex A to Regulation (EEC) No 2727/75 resulting from the processing of these starches and potato starch is granted only on production of a declaration from the suppliers of those products attesting that they have been directly produced from cereals, potatoes or rice excluding all use of subproducts obtained in the production of other agricultural products or goods.

The above declaration can be considered valid, until revocation, for all supplies from the same producer ; it shall be verified in accordance with the provisions of Article 8 (1) and the first indent of paragraph 2 of Regulation (EEC) No 3035/80.

2. Where the dry-extract content of potato starch assimilated to maize starch pursuant to Article 1 (2) (a) of Regulation (EEC) No 3035/80 is 80 % or higher, the rate of the export refund shall be as laid down in the Annex ; where the dry-extract content is less than 80 % the rate of the refund shall be the amount laid down in the Annex multiplied by 1/80th of the actual dry-extract percentage.

For all other starches with a dry-extract content of 87 % or more, the rate of the export refund shall be as laid down in the Annex ; where the dry-extract content is less than 87 % the amount of the refund shall be the rate laid down in the Annex multiplied by 1/87th of the actual dry-extract percentage.

3. For the purposes of paragraph 1 above, the dryextract content of starches shall be determined using the method applied to flour in Annex II to Commission Regulation (EEC) No 1908/84⁽¹⁾.

4. At the time of application for the export refund for the goods the applicant must declare the dry-extract content of the starches concerned, unless this information

has been recorded by the competent authorities referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 3035/80, in accordance with the provisions of that paragraph.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 178, 5. 7. 1984, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 November 1992 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CN code	Description of products (1)	Rate of refund per 100 kg of basic product (2)
1001 10 90	Durum wheat : — used unprocessed : — — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — — in all other cases — used in the form of : — — pellets of CN code 1103, or grains otherwise worked (other than hulled, kibbled, or germ) of CN code 1104 — — hulled grains of CN code 1104 and starch of CN code 1108 — — germ of CN code 1104 — — gluten of CN code 1109 — — other (except flours of CN code 1101 and groats and meal of CN code 1103)	 5,903 10,732 3,877 5,816 2,262 — 6,462
1001 90 99	Common wheat and meslin : — used unprocessed : — — on exports of goods falling within CN code 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — — in all other cases — used in the form of : — — pellets of CN code 1103, or grains otherwise worked (other than hulled, kibbled, or germ) of CN code 1104 — — hulled grains of CN code 1104 and starch of CN code 1108 — — germ of CN code 1104 — — gluten of CN code 1109 — — other (except flours of CN code 1101, and groats and meal of CN code 1103)	 3,554 6,462 3,877 5,816 2,262 — 6,462
1002 00 00	Rye : — used unprocessed — used in the form of : — — pellets of CN code 1103, or pearled grains of CN code 1104 — — rolled or flaked grains and hulled grains of CN code 1104 — — germ of CN code 1104 — — starch of CN code 1108 19 90 — — gluten of CN code 2303 10 90 — — other (except flours of CN code 1102)	 9,855 5,913 8,870 2,994 8,555 — 9,855
1003 00 90	Barley : — used unprocessed — used in the form of : — — flours of CN code 1102, groats and meal of CN code 1103, or rolled, flaked or pearled grains of CN code 1104 — — pellets of CN code 1103 — — germs of CN code 1104 — — starch of CN code 1108 19 90 — — gluten of CN code 2303 10 90 — — other	 8,327 5,829 4,996 2,994 8,555 — 8,327

CN code	Description of products ⁽¹⁾	Rate of refund per 100 kg of basic product ⁽²⁾
1004 00 90	Oats : – used unprocessed – used in the form of : – – pellets of CN code 1103, and pearled grains of CN code 1104 – – rolled or flaked grains and hulled grains of CN code 1104 – – germs of CN code 1104 – – starch of CN code 1108 19 90 – – gluten of CN code 2303 10 90 – – other	10,876 6,525 9,788 2,994 8,555 — 10,876
1005 90 00	Maize (Corn) : – used unprocessed – used in the form of : – – flours of CN codes 1102 20 10 and 1102 20 90 – – groats and meal of CN code 1003 and rolled or flaked grains of CN code 1104 – – pellets of CN code 1103 – – hulled or pearled grains of CN code 1104 – – germs of CN code 1104 – – starch of CN code 1108 12 00 – – gluten of CN code 2303 10 11 – – other	8,555 5,988 6,844 5,133 7,699 2,994 8,555 3,422 8,555
1006 20	Round grain husked rice Medium grains husked rice Long grain husked rice	20,383 18,860 18,860
ex 1006 30	Round grain wholly-milled rice Medium grain wholly-milled rice Long grain wholly-milled rice	26,505 34,319 34,319
1006 40 00	Broken rice : – used unprocessed – used in the form of : – – flour of CN code 1102, groats and meal or pellets of CN code 1103 – – flaked grains of CN 1104 – – starch of CN code 1108 19 10 – – other	6,824 6,824 4,094 6,824 —
1007 00 90	Sorghum	5,880
1101 00 00	Wheat or meslin flour : – on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America – in all other cases	4,134 7,516
1102 10 00	Rye flour	19,550
1103 11 10	Durum wheat groats and meal : – on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America – in all other cases	9,149 16,635
1103 11 90	Common wheat groats and meal : – on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America – in all other cases	4,134 7,516

⁽¹⁾ The quantities of semi-processed products used must be multiplied, as the case may be by the coefficients shown in Annex I to Regulation (EEC) No 2744/75.

⁽²⁾ Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3456/92
of 30 November 1992
on the supply of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain recipients 13 294 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation No** (1): 828/92
2. **Programme**: 1992
3. **Recipient** (2): Euronaid PO Box 79, NL-2340 AB Oegstgeest; tel. (31-71) 15 91 56/59; fax: 15 52 01; telex: 30223 NL CEMEC
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Haiti
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product code 1006 30 92 900 or 1006 30 94 900)
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.1 (f))
8. **Total quantity**: 220 tonnes (528 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (7) (4): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A (2) (a) and II.A(3))
Markings in French
Supplementary markings: B1: 'Protos / 921501 / Port-au-Prince'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 11 — 31. 1. 1993
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 15. 12. 1992, at 12 noon
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 5. 1. 1993, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1. — 21. 2. 1993
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 19. 1. 1993, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 2 — 7. 3. 1993
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (4): refund applicable on 30. 11. 1992, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3161/92 (OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 10)

LOT B

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 222/92
2. **Programme**: 1992
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid PO Box 79, NL-2340 AB Oegstgeest; tel. (31-71) 15 91 56/59; fax: 15 52 01; telex 30223 NL CEMEC
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Dominican Republic
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.1.(a))
8. **Total quantity**: 72 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.2.(a) and II.A.3)
Markings in Spanish
Supplementary markings 'Prosalus / 92 55 08 / Ysura Azúa via Santo Domingo'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 11. — 31. 1. 1993
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 15. 12. 1992, at 12 noon (Brussels time)
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 5. 1. 1992, at 12 noon (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1. — 21. 2. 1993
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 19. 1. 1993, at 12 noon (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 2 — 7. 3. 1993
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; téléfax: (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ^(*): refund applicable on 30. 11. 1992 fixed by Commission Regulation (EEC) No 3161/92 (OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 10)

LOT C

1. **Operation No** (1): 886/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** (2): Peru
4. **Representative of the recipient**: Programa Nacional de Asistencia Alimentaria (PRONAA), Avenida Argentina n° 3017, Callao; tel. (51-14) 29 10 65; fax: 33 76 35
5. **Place or country of destination** (3): Peru
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA (1) (a))
8. **Total quantity**: 6 000 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA (2) (b) and IIA (3))
Bagging must be carried out before shipment
Markings in Spanish
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Callao
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 4 — 17. 1. 1993
18. **Deadline for the supply**: 22. 2. 1993
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 15. 12. 1992, at 12 noon (Brussels time)
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 5. 1. 1993, at 12 noon (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 25. 1 — 7. 2. 1993
 - (c) deadline for the supply: 15. 3. 1993**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 19. 1. 1993, at 12 noon (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1. 8 — 21. 2. 1993
 - (c) deadline for the supply: 29. 3. 1993
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (1): refund applicable on 30. 11. 1992, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3161/92 (OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 10)

LOT D

1. **Operation No** (1): 885/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** (2): Peru
4. **Representative of the recipient**:
Programa Nacional de Asistencia Alimentaria (PRONAA), Avenida Argentina n° 3017, Callao; tel. (51 14) 29 10 65; fax: 33 76 35
5. **Place or country of destination** (3): Peru
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B (1) (a))
8. **Total quantity**: 4 380 tonnes (6 000 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1. (under II.B (2) (b) and II.B(3))
Bagging must be carried out before shipment
Markings in Spanish
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Callao
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 4 — 17. 1. 1993
18. **Deadline for the supply**: 22. 2. 1993
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 15. 12. 1992, at 12 noon (Brussels time)
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 5. 1. 1993, at 12 noon (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 25. 1 — 7. 2. 1993
 - (c) deadline for the supply: 15. 3. 1993**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 19. 1. 1993, at 12 noon (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 8 — 21. 2. 1993
 - (c) deadline for the supply: 29. 3. 1993
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32/2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6): refund applicable on 30. 11. 1992, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3161/92 (OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 10)

LOT E

1. **Operation No** (1): 1213/92
2. **Programme**: 1992
3. **Recipient** (2): Euronaid PO Box 79, NL-2340 AB Oegstgeest; tel. (31-71) 15 91 96/59; fax 15 02 01; telex 30223 NL CEMEC
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Haiti
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (6): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B (1) (a))
8. **Total quantity**: 220 tonnes (301 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (7) (8): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B (2) (c) and II.B (3))
Markings in French
Supplementary markings: 'Protos / 921500 / Port-au-Prince'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 11 — 31. 1. 1993
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 15. 12. 1992, at 12 noon (Brussels time)
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 5. 1. 1993, at 12 noon (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 — 21. 2. 1993
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 19. 1. 1993, at 12 noon (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 2 — 7. 3. 1993
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25570 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 295 33 04
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (9): refund applicable on 30. 11. 1992, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3161/92 (OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 10)

LOT F

1. **Operation Nos** (1): see Annex II
2. **Programme**: 1992
3. **Recipient** (2): Euronaid, PO Box 79, NL-2340 AB Oegstgeest; tel. (31-71) 15 91 56/59; telefax 15 52 01; telex 30223 NL CEMEC
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: oat flakes
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B(1)(e))
8. **Total quantity**: 228 tonnes (393 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one; see Annex II
10. **Packaging and marking** (5) (6) (7): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B(2). (f) or II.B(2). (g) and II.B(3))
Sacks: 25 kg
Markings in Spanish (F2 + F3) and French (F1)
supplementary markings: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 11 — 31. 1. 1993
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 15. 12. 1992, at 12 noon (Brussels time)
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 5. 1. 1993, at 12 noon (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 — 21. 2. 1993
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 19. 1. 1993, at 12 noon (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 2 — 7. 3. 1993
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (8): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (9): refund applicable on 30. 11. 1992, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3161/92 (OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 10)

Notes:

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer: Manuel González Olaechea n° 247, San Isidro, Lima; tel. (51-14) 41 58 27/42; fax: 41 80 17.
- (⁶) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
 - health certificate,
 - certificate of origin.
- (⁷) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packaging list of each container, specifying the number of bags to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.
- (⁸) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁹) See amendment to OJ No C 114 published in OJ No C 272, 21. 10. 1992, p. 6.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	Inscripciones complementarias
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Aktion nr.	Yderligere påskrifter
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Aufschriften
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Συμπληρωματικές ενδείξεις
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Supplementary markings
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Inscriptions complémentaires
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Iscrizioni supplementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende vermeldingen
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Ação n°	Inscrições complementares
F	228	F1 : 156	1187/92	Madagascar / Appel Détresse / 926800 / Antananarivo via Toamasina
		F2 : 36	250/92	República Dominicana / CAM / 922007 / Barahona vía Santo Domingo
		F3 : 36	251/92	República Dominicana / CAM / 922011 / Santo Domingo

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3457/92**of 30 November 1992**

laying down detailed rules concerning the inspection certificate for imports from third countries into the Community provided for in Council Regulation (EEC) No 2092/91 on organic production of agricultural products and indications referring thereto on agricultural products and foodstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2092/91 of 24 June 1991 on organic production of agricultural products and indications referring thereto on agricultural products and foodstuffs⁽¹⁾, and in particular Article 11 (3) (b) and (4) thereof,

Whereas it is necessary to determine the content and model of the inspection certificate which is provided for to accompany products imported from third countries and intended to be marketed as products from organic production;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 2092/91,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The inspection certificate referred to in Article 11 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2092/91 shall be issued by the

issuing body approved following the examination provided for in Commission Regulation (EEC) No 94/92⁽²⁾ for the purpose of drawing up the list annexed to that Regulation, in respect of the third country where the product was produced and prepared and from which it was dispatched to the Community.

A certificate shall be established for each recipient.

2. The inspection certificate shall be drawn up in one of the official languages of the Community and filled in, except for the stamp and signature, either entirely in capital letters or entirely in typescript, and preferably in one of the official languages of the Member State of destination.

3. The inspection certificate shall be made in one single page and accompany the product in its original. Any copy of the certificate shall only be issued with the indication 'copy' or 'duplicate' printed or stamped thereon.

4. The model of the inspection certificate is set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the 15th day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 198, 22. 7. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 11, 17. 1. 1992, p. 14.

*ANNEX***Model of the inspection certificate for import of products from organic production into the European Community**

The model of the certificate is determined with regard to :

- the text,
- the format,
- the layout and the dimensions of the boxes.

EUROPEAN COMMUNITY
CERTIFICATE FOR IMPORT OF PRODUCTS FROM ORGANIC PRODUCTION

1. Body issuing the certificate (name and address)	2. Regulation (EEC) No 2092/91, Art. 11 Reference number of the certificate			
3. Exporter of the product (name and address)	4. Control body* (name and address)			
5. Producer or processor of the product* (name and address)	6. Country of dispatch			
7. Consignee of the product in the Community (name and address)	8. Country of destination			
	9. Address of the place of destination*			
10. Marks and numbers, Container No(s), Number and kind. Trade name of the product.	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;">11. Gross mass (kg)</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">12. Net mass (kg)</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">13. Alternative units*</td> </tr> </table>	11. Gross mass (kg)	12. Net mass (kg)	13. Alternative units*
11. Gross mass (kg)				
12. Net mass (kg)				
13. Alternative units*				
14. Declaration of the body issuing the certificate. This is to certify that the products designated above have been obtained in accordance with the rules of production and on inspection of the organic production method, as set out and monitored by the control body mentioned in box 4.				
15. Additional declaration (if appropriate)				
<table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 70%; vertical-align: top;"> 16. Place of issue of the certificate Date Name and signature of authorized person </td> <td style="width: 30%; vertical-align: top; text-align: right;"> Stamp of the issuing body </td> </tr> </table>		16. Place of issue of the certificate Date Name and signature of authorized person	Stamp of the issuing body	
16. Place of issue of the certificate Date Name and signature of authorized person	Stamp of the issuing body			

*** Explanatory notes**

Box 4: Control body for monitoring compliance with the rules on organic production methods.

Box 5: The firm which carried out the last operation (processing, packaging, labelling) on the batch.

Box 9: The address of the firm where the batch will be delivered, if different from the address in box 7.

Box 13: e.g. volume in litres in case of liquids, to be given, where appropriate, in supplement to the declarations in boxes 11 and 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3458/92

of 30 November 1992

amending Regulation (EEC) No 1014/90 laying down detailed implementing rules on the definition, description and presentation of spirit drinks

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1576/89 of 29 May 1989 laying down general rules on the definition, description and presentation of spirit drinks⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3280/92⁽²⁾, and in particular Article 1 (4) (i) (1) (b) thereof,

Whereas Article 1 (4) (i) (1) (a) of Regulation (EEC) No 1576/89 lays down the quantities of certain ingredients required if the names of certain fruit spirits are to be used; whereas Article 1 (4) (i) (1) (b) of that Regulation provides for derogations from the contents thus fixed under certain conditions;

Whereas Article 6 of Commission Regulation (EEC) No 1014/90⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1781/91⁽⁴⁾, thus sets the maximum methyl alcohol content of spirits obtained from certain fruits in small distilleries at 1 500 grams per hectolitre; whereas that maximum content applies until 31 December 1992 to obtained from pears in distilleries;

Whereas experience shows that the derogation should be maintained for all distilleries; whereas present techniques for producing the spirits in question mean that this measure should enable the final quality of the product and its traditional characteristics to be maintained; whereas, however, an in-depth evaluation of the various effects of the application of this measure should be conducted at the end of a trial period with a view to reducing the minimum methyl alcohol content as far as possible given, in particular, developments in techniques;

Whereas, however, it is possible to repeal the exception concerning the maximum methyl alcohol content of spirits contained from arbutus in view of current regional techniques for producing that spirituous beverage;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Implementation Committee for Spirit Drinks,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 6 of Regulation (EEC) No 1014/90 is hereby replaced by the following:

Article 6

1. Pursuant to Article 1 (4) (i) (1) (b) of Regulation (EEC) No 1576/89, the maximum methyl alcohol content of fruit spirits shall be 1 500 grams per hectolitre of alcohol at 100 % vol obtained from the following fruits:

- plum (*Prunus domestica* L.),
- mirabelle (*Prunus domestica* L. var. *syriaca*),
- quetsch (*Prunus domestica* L.),
- apple (*Malus domestica* Borkh.),
- pear (*Pyrus communis* L.).

2. Before 31 December 1994 the Commission shall conduct an evaluation of the application of paragraph 1. On the basis of an in-depth study it shall consider whether the maximum methyl alcohol content may be reduced.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 160, 12. 6. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 327, 13. 11. 1992, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 105, 25. 4. 1990, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 160, 25. 6. 1991, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3459/92

of 30 November 1992

authorizing the United Kingdom to permit an additional increase in the alcoholic strength of table wines and of quality wines produced in a specified region

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1756/92 ⁽²⁾, and in particular Articles 18 (4) and 81 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 823/87 of 16 March 1987 laying down special provisions relating to quality wines produced in specified regions ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3896/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 (2) thereof,

Whereas, pursuant to Article 18 (1) of Regulation (EEC) No 822/87, Member States may permit an increase in the natural alcohol strength, actual or potential, within certain limits only;

Whereas because of the exceptionally bad weather in 1992 in certain winegrowing areas of the United Kingdom, marked by high summer rainfall and a lack of sunshine, the limits upon increase in the natural alcoholic strength as fixed by Article 18 (1) of Regulation (EEC) No 822/87 in many cases prevent production of the wines which are normally required by the market; whereas, therefore, the Member State concerned should be authorized to permit in the areas affected an additional increase in the natural alcoholic strength as provided for in Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 822/87; whereas provision should be made for the Member State to communicate to the Commission certain information, in particular pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2240/89 ⁽⁵⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The United Kingdom is hereby authorized for the 1992/93 wine-growing year to permit an additional increase in the alcoholic strength laid down in respect of wine-growing zone A in Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 822/87 as regards the products listed in the first subparagraph of Article 18 (1) of that Regulation, produced from grapes intended for the production of table wines and of quality wines produced in a specified region.

Article 2

On the basis of the declarations referred to in the second subparagraph of Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 822/87, the United Kingdom shall communicate to the Commission not later than 31 May 1993 particulars of the quantities of sugar, concentrated grape must and rectified concentrated grape must used to make an increase in the natural alcoholic strength of products referred to in Article 1.

Such communications shall give estimates of the quantities of sugar, concentrated grape must and rectified concentrated grape must used to make an additional increase in alcoholic strength as provided for in Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 822/87.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 59.

⁽⁴⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1991, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 215, 26. 7. 1989, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3460/92
of 30 November 1992

**amending Regulation (EEC) No 3062/92 adopting exceptional support measures
for the market in pigmeat in the Netherlands**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75
of 29 October 1975 on the common organization of the
market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1249/89⁽²⁾, and in particular Article 20 thereof,

Whereas, on account of an outbreak of swine vesicular
disease in a production region in the Netherlands, excep-
tional measures to support the market for pigmeat were
adopted with regard to that Member State by Commission
Regulation (EEC) No 3062/92⁽³⁾, as amended by Regula-
tion (EEC) No 3252/92⁽⁴⁾, to permit the submission of
private storage aid applications from 26 October to
13 November 1992 for products from the protection zone
referred to in the Annex to Commission Decision
92/478/EEC⁽⁵⁾;

Whereas Community veterinary measures adopted by that
Decision expired on 15 November 1992; whereas,
however, as a result of national veterinary measures the
restrictions of the free movement of live pigs from a
limited protection zone decreed by the Netherlands
authorities and of meat of such pigs remain in force until
29 November 1992; whereas the final date laid down for
the granting of private storage aid pursuant to Regulation
(EEC) No 3062/92 should accordingly be extended, the
measure should continue to apply uninterruptedly until
27 November 1992 and the definition of the protection
zone laid down in that Regulation should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3062/92 is hereby amended as
follows:

1. in the first subparagraph of Article 1 (1), '13 November
1992' is replaced by '27 November 1992';
2. the second subparagraph of Article 1 (1) is replaced by
the following:

'Only products from pigs reared on farms located on
the protection zone defined in Annex II and slaught-
ered in the slaughterhouses designated by the Nether-
lands authorities may qualify for such aid.';

3. the Annex hereto is added as Annex II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 14 November 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.
⁽³⁾ OJ No L 308, 24. 10. 1992, p. 13.
⁽⁴⁾ OJ No L 324, 10. 11. 1992, p. 20.
⁽⁵⁾ OJ No L 282, 26. 9. 1992, p. 52.

*ANNEX**'ANNEX II*

That part of the territory of the Netherlands falling within the following perimeter : Motorway N302 from Harderwijk south-eastwards to motorway A1, motorway A1 westwards to motorway A28, motorway A28 north-eastwards to motorway N302.'

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3461/92
of 30 November 1992
amending Regulation (EEC) No 2006/80 determining the intervention centres for
cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 3 (7) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1145/76⁽³⁾ lays down rules for determining the intervention centres for cereals;

Whereas the intervention centres are determined by Commission Regulation (EEC) No 2006/80⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2801/92⁽⁵⁾; whereas, following the consultations provided for in Article 3 (7) of Regulation (EEC) No 2727/75, the list of centres should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In the 'BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND' and 'FRANCE' sections of the Annex to Regulation (EEC) No 2006/80 the amendments set out in the Annex to this Regulation are hereby made in respect of the *Land* or department concerned.

2. The following intervention centre is hereby deleted:
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:
Karstädt (Mecklenburg-Pomerania).

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 November 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 130, 19. 5. 1976, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1980, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 282, 26. 9. 1992, p. 31.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE —
ANEXO

Centros de intervención Interventionscentre Interventionsort Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Interventiecentrum Centros de intervenção	Trigo blando Blød hvede Weichweizen Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Zachte tarwe Trigo mole	Centeno Rug Roggen Σίκαλις Rye Seigle Segala Rogge Centeio	Cebada Byg Gerste Κριθή Barley Orge Orzo Gerst Cevada	Trigo duro Hård hvede Hartweizen Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Durum tarwe Trigo duro	Maíz Majs Mais Αραβόσιτος Maize Mais Granturco Maïs Milho	Sorgo Sorghum Sorghum Σόργο Sorghum Sorgho Sorgo Sorgho Sorgo
1	2	3	4	5	6	7
FRANCE						
„Charente — 16 Le Gond-Pontouvre	+	—	—	+	+	—
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND						
„Land Brandenburg Karstädt	+	+	+	—	—	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3462/92

of 30 November 1992

amending Regulation (EEC) No 2648/92 as regards preventive withdrawals of apples for the 1992/93 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1754/92⁽²⁾, and in particular Article 15 a (2) thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 2648/92⁽³⁾ enables the Member States to authorize preventive withdrawals of apples in respect of the 1992/93 marketing year and distributes the maximum quantities which may be covered by such withdrawals between them;

Whereas since then the apple production estimate for the 1992/93 marketing year has been corrected and increased to 10 030 400 tonnes; whereas under these circumstances preventive withdrawals may cover up to 50 % of the foreseeable surpluses over production of 7 660 000 tonnes; whereas, in view of the market situation, the maximum quantity covered by preventive withdrawals should nevertheless be limited to 818 400 tonnes; whereas the breakdown of that quantity between the Member States should accordingly be reviewed;

Whereas the Regulation involves rectifying a production forecast which has proved inaccurate and should therefore be applicable from the date of entry into force of Regulation (EEC) No 2648/92;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 2648/92, '769 200 tonnes of apples' is hereby replaced by '818 400 tonnes of apples' and the column headed 'Apples' is hereby replaced by the following, expressed in tonnes:

Belgium	45 000
Denmark	1 400
Germany	52 100
Greece	55 000
France	360 000
Ireland	300
Italy	140 000
Luxembourg	200
Netherlands	47 300
United Kingdom	13 800
Spain	99 900
Portugal	3 400.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 12 September 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.⁽³⁾ OJ No L 266, 12. 9. 1992, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3463/92

of 30 November 1992

amending Annex XV to Regulation (EEC) No 3587/86 fixing the conversion factors to be applied to the buying-in prices for fruit and vegetables as regards apples

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1754/92⁽²⁾, and in particular Article 16 (4) thereof,

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 3587/86⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3214/92⁽⁴⁾, provides that the withdrawal price of products withdrawn from the market is to be increased by the amount set out in Annex XV thereto where those products are distributed free in non-returnable packaging;

Whereas the amount relating to apples in Annex XV to that Regulation must be adjusted to take account of the change in the cost of packaging;

Whereas this Regulation should be applicable from 12 November 1992 with a view to facilitating the free distribution of the large quantities of apples withdrawn from the market;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Annex XV ('AMOUNT REFERRED TO IN ARTICLE 2') to Regulation (EEC) No 3587/86, 'ECU 4,0 for 100 kg net' in the second indent ('apples') is hereby replaced by 'ECU 7,0 for 100 kg net'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 12 November 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 334, 27. 11. 1986, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 5. 11. 1992, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3464/92**of 30 November 1992****amending Regulation (EEC) No 3246/92 on the supply of cereals as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3246/92 ⁽³⁾ issued an invitation to tender for the supply, as food aid, of 6 724 tonnes of cereals; whereas in the case of the second and third deadlines for the submission of tenders, the quantities in lots A and C which were not awarded after the first deadline should be subdivided into smaller lots in order to encourage a greater number of tenderers to submit bids lots;

Article 1

For lots A and C the Annexes to Regulation (EEC) No 3246/92 are hereby replaced by the Annexes to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 324, 10. 11. 1992, p. 8.

ANNEX I

LOTS AA, AB, AC, CA, CB and CC

1. **Operation Nos** (1): see Annex II
2. **Programme**: 1992
3. **Recipient** (2): Euronaid, PO Box 79, NL-2340 AB Oegstgeest, Nederland; (tel. (31-71) 15 91 56/59; telefax 15 52 01; telex 30223 NL CEMEC)
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: oat flakes
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.1 (e))
8. **Total quantity**: 2 580 tonnes (4 448 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: 6 (AA: 500 tonnes; AB: 500 tonnes; AC: 464 tonnes; CA 416 tonnes; CB: 400 tonnes; CC: 300 Tonnes)
see Annex II
10. **Packaging and marking** (5) (7) (8): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.2 (f) or II.B.2 (g) and II.B.3)
Sacks: 25 kg
markings in Spanish (AA + AB + AC) French (CA + CB + CC 2 + CC 7), English (CC1 + CC3 + CC4 to CC5 + CC6)
supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 21. 12 1992 — 17. 1. 1993
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 24. 11. 1992, at 12 noon (Brussels time)
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 8. 12. 1992, at 12 noon (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 4 — 24. 1. 1993
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 15. 12. 1992, at 12 noon (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 11 — 31. 1. 1993
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; (telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (9): refund applicable on 23. 11. 1992, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3161/92 (OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 10)

Notes:

- (1) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

- (4) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (5) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
 - phytosanitary certificate,
 - certificate of origin.
- (6) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (7) Lots CA, CB and CC: Shipment to take place in containers of 20 ft; conditions FCL/FCL Shippers-count-load and stowage (cls).

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provision of the second subparagraph of Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

- (8) See amendment to OJ No C 114 published in OJ No C 272, 21. 10. 1992, p. 6.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	Inscripciones complementarias
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Yderligere påskrifter
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Aufschriften
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Συμπληρωματικές ενδείξεις
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Supplementary markings
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Marquage complémentaire
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Iscrizioni supplementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende vermeldingen
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n°	Inscrições complementares
AA	500	500	1110/92/A	Nicaragua / OXFAM B / 920808 / Managua via Corinto
AB	500	500	1110/92/B	Nicaragua / OXFAM B / 920808 / Managua via Corinto
AC	464	464	1110/92/C	Nicaragua / OXFAM B / 920808 / Managua via Corinto
CA	416	416	1053/92/A	Rwanda / Caritas B / 920259 / Kigali via Mombasa
CB	400	400	1053/92/B	Rwanda / Caritas B / 920259 / Kigali via Mombasa
CC	300	CC1: 108	1051/92	Malawi / Caritas I / 290617 / Lilongwe via Beira
		CC2: 48	1052/92	Burundi / Caritas B / 920215 / Bujumbura via Mombasa
		CC3: 36	1054/92	Uganda / DKW / 922302 / Kampala via Mombasa
		CC4: 12	1055/92	Uganda / DKW / 922323 / Soroti via Mombasa
		CC5: 24	1056/92	Tanzania / DKW / 922310 / Kigoma via Dar-es-Salaam
		CC6: 36	1038/92	Malawi / Caritas I / 920628 / Lilongwe via Beira
		CC7: 36	1112/92	Madagascar / AATM / 921726 / Toliary via Toamasina

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3465/92

of 30 November 1992

suspending the preferential customs duties and re-introducing the Common Customs Tariff duty on imports of multiflorous (spray) carnations originating in Morocco

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4088/87 of 21 December 1987 fixing conditions for the application of preferential customs duties on imports of certain flowers originating in Cyprus, Israel, Jordan and Morocco⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3551/88⁽²⁾, and in particular Article 5 (2) (b) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 4088/87 lays down the conditions for applying a preferential duty on large-flowered roses, small-flowered roses, uniflorous (bloom) carnations and multiflorous (spray) carnations within the limit of tariff quotas opened annually for imports into the Community of fresh cut flowers;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3341/92⁽³⁾ opens and provides for the administration of Community tariff quotas for cut flowers and flower buds, fresh, originating in Cyprus, Jordan, Morocco and Israel respectively;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 4088/87 provides, on the one hand, that for a given product of a given origin, the preferential customs duty is to be applicable only if the price of the imported product is at least equal to 85 % of the Community producer price; whereas, on the other hand, the preferential customs duty is, except in exceptional cases, suspended and the Common Customs Tariff duty introduced for a given product of a given origin:

- (a) if, on two successive market days, the prices of the imported product are less than 85 % of the Community producer price in respect of at least 30 % of the quantities for which prices are available on representative import markets;
- or
- (b) if, over a period of five to seven successive market days, the prices of the imported product are alternatively above and below 85 % of the Community producer price in respect of at least 30 % of the quantities for which prices are available on the representative import markets and if, for three days during that period, the prices of the import product have been below that level;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2960/92⁽⁴⁾ fixes the Community producer prices for carnations and roses for the application of the import arrangements;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 700/88⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3556/88⁽⁶⁾, lays down the detailed rules for the application of the arrangements;

Whereas, in order to enable the arrangements to operate normally, the following should be used for the calculation of the import prices:

- for the currencies which are maintained against one another within a maximum spread at any given moment for spot rate transactions of 2,25 %, a conversion rate based on their central rate adjusted by the correcting factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁸⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas, on the basis of prices recorded pursuant to Regulations (EEC) No 4088/87 and (EEC) No 700/88, it must be concluded that the conditions laid down in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 4088/87 for suspension of the preferential customs duty are met for multiflorous (spray) carnations originating in Morocco; whereas the Common Customs Tariff duty should be reintroduced,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For imports of multiflorous (spray) carnations (CN code ex 0603 10 53) originating in Morocco, the preferential customs duty fixed by Council Regulation (EEC) No 3341/92 is hereby suspended and the Common Customs Tariff duty is hereby reintroduced.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1987, p. 22.

⁽²⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 336, 20. 11. 1992, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 298, 14. 10. 1992, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3466/92

of 30 November 1992

suspending the preferential customs duties and re-introducing the Common Customs Tariff duty on imports of small-flowered roses originating in Israel

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4088/87 of 21 December 1987 fixing conditions for the application of preferential customs duties on imports of certain flowers originating in Cyprus, Israel, Jordan and Morocco⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3551/88⁽²⁾, and in particular Article 5 (2) (b) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 4088/87 lays down the conditions for applying a preferential duty on large-flowered roses, small-flowered roses, uniflorous (bloom) carnations and multiflorous (spray) carnations within the limit of tariff quotas opened annually for imports into the Community of fresh cut flowers;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3341/92⁽³⁾ opens and provides for the administration of Community tariff quotas for cut flowers and flower buds, fresh, originating in Cyprus, Jordan, Morocco and Israel respectively;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 4088/87 provides, on the one hand, that for a given product of a given origin, the preferential customs duty is to be applicable only if the price of the imported product is at least equal to 85 % of the Community producer price; whereas, on the other hand, the preferential customs duty is, except in exceptional cases, suspended and the Common Customs Tariff duty introduced for a given product of a given origin:

(a) if, on two successive market days, the prices of the imported product are less than 85 % of the Community producer price in respect of at least 30 % of the quantities for which prices are available on representative import markets;

or

(b) if, over a period of five to seven successive market days, the prices of the imported product are alternatively above and below 85 % of the Community producer price in respect of at least 30 % of the quantities for which prices are available on the representative import markets and if, for three days during that period, the prices of the import product have been below that level;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2960/92⁽⁴⁾ fixes the Community producer prices for carnations and roses for the application of the import arrangements;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 700/88⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3556/88⁽⁶⁾, lays down the detailed rules for the application of the arrangements;

Whereas, in order to enable the arrangements to operate normally, the following should be used for the calculation of the import prices:

- for the currencies which are maintained against one another within a maximum spread at any given moment for spot rate transactions of 2,25 %, a conversion rate based on their central rate adjusted by the correcting factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁸⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas, on the basis of prices recorded pursuant to Regulations (EEC) No 4088/87 and (EEC) No 700/88, it must be concluded that the conditions laid down in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 4088/87 for suspension of the preferential customs duty are met for small-flowered roses originating in Israel; whereas the Common Customs Tariff duty should be reintroduced,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For imports of small-flowered roses (CN code ex 0603 10 51) originating in Israel, the preferential customs duty fixed by Council Regulation (EEC) No 3341/92 is hereby suspended and the Common Customs Tariff duty is hereby reintroduced.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1987, p. 22.

⁽²⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 336, 20. 11. 1992, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 298, 14. 10. 1992, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3467/92

of 30 November 1992

suspending the preferential customs duties and re-introducing the Common Customs Tariff duty on imports of large-flowered roses originating in Israel

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4088/87 of 21 December 1987 fixing conditions for the application of preferential customs duties on imports of certain flowers originating in Cyprus, Israel, Jordan and Morocco⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3551/88⁽²⁾, and in particular Article 5 (2) (b) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 4088/87 lays down the conditions for applying a preferential duty on large-flowered roses, small-flowered roses, uniflorous (bloom) carnations and multiflorous (spray) carnations within the limit of tariff quotas opened annually for imports into the Community of fresh cut flowers;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3341/92⁽³⁾ opens and provides for the administration of Community tariff quotas for cut flowers and flower buds, fresh, originating in Cyprus, Jordan, Morocco and Israel respectively;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 4088/87 provides, on the one hand, that for a given product of a given origin, the preferential customs duty is to be applicable only if the price of the imported product is at least equal to 85 % of the Community producer price; whereas, on the other hand, the preferential customs duty is, except in exceptional cases, suspended and the Common Customs Tariff duty introduced for a given product of a given origin:

(a) if, on two successive market days, the prices of the imported product are less than 85 % of the Community producer price in respect of at least 30 % of the quantities for which prices are available on representative import markets;

or

(b) if, over a period of five to seven successive market days, the prices of the imported product are alternatively above and below 85 % of the Community producer price in respect of at least 30 % of the quantities for which prices are available on the representative import markets and if, for three days during that period, the prices of the import product have been below that level;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2960/92⁽⁴⁾ fixes the Community producer prices for carnations and roses for the application of the import arrangements;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 700/88⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3556/88⁽⁶⁾, lays down the detailed rules for the application of the arrangements;

Whereas, in order to enable the arrangements to operate normally, the following should be used for the calculation of the import prices:

- for the currencies which are maintained against one another within a maximum spread at any given moment for spot rate transactions of 2,25 %, a conversion rate based on their central rate adjusted by the correcting factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁸⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas, on the basis of prices recorded pursuant to Regulations (EEC) No 4088/87 and (EEC) No 700/88, it must be concluded that the conditions laid down in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 4088/87 for suspension of the preferential customs duty are met for large-flowered roses originating in Israel; whereas the Common Customs Tariff duty should be reintroduced,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For imports of large-flowered roses (CN code ex 0603 10 51) originating in Israel, the preferential customs duty fixed by Council Regulation (EEC) No 3341/92 is hereby suspended and the Common Customs Tariff duty is hereby reintroduced.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 298, 14. 10. 1992, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽¹⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1987, p. 22.

⁽²⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 336, 20. 11. 1992, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3468/92

of 30 November 1992

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1813/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3374/92 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1813/92 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 27 November 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.⁽³⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1992, p. 18.⁽⁴⁾ OJ No L 342, 25. 11. 1992, p. 27.⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 November 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	39,53 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,53 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,53 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,53 ⁽¹⁾
1701 91 00	46,58
1701 99 10	46,58
1701 99 90	46,58 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3469/92

of 30 November 1992

suspending the application of the arrangements on the supplementary trade mechanism to imports of maize into Portugal during the 1992/93 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 251 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3659/90 of 11 December 1990 on products subject to the supplementary trade mechanism during the second stage of Portuguese accession⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 831/92⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 3659/90 provides that the supplementary trade mechanism is to apply during the second stage in accordance with the conditions laid down in Articles 250, 251 and 252 of the Act of Accession; whereas, in the case of the products falling within CN codes 1001 90 99, 1003 00 90 and 1005 90 00, the mechanism is to apply during periods which are sensitive as regards the marketing of Portuguese production; whereas those periods must be determined for each of the cereals in question taking account of the period of harvest;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1351/92 of 26 May 1992 laying down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism (STM) to imports of cereals into Portugal during the 1992/93 marketing year⁽³⁾ provides for that mechanism to apply to imports of maize into Portugal during the period 1 September 1992 to 28 February 1993;

Whereas the Portuguese maize production from the 1992/93 marketing year may be considered disposed of; whereas, under these circumstances, imports of maize into Portugal should not continue to be subject to the supple-

mentary trade mechanism; whereas certain licences still valid have not been able to be used; whereas the securities lodged when the applications for those STM licences were submitted should accordingly be released on application by the parties concerned;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Notwithstanding Article 1 of Regulation (EEC) No 1351/92, the supplementary trade mechanism shall not apply to imports of maize into Portugal.

Article 2

Securities lodged pursuant to Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1351/92 for STM licence applications relating to imports of maize into Portugal which are submitted in October and November 1992 shall be released on application by the parties concerned.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 38.

⁽²⁾ OJ No L 88, 3. 4. 1992, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 145, 27. 5. 1992, p. 97.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3470/92
of 30 November 1992
fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in
particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as
amended by the Act of Accession of Spain and Portugal,
and in particular Protocol 14 annexed thereto, and
Commission Regulation (EEC) No 4006/87 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81
of 27 July 1981 laying down the general rules for the
system of aid for cotton ⁽²⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 2053/92 ⁽³⁾, and in particular Article 5 (1)
thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in
Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by
Commission Regulation (EEC) No 2539/92 ⁽⁴⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3276/92 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 2539/92 to
the information at present available to the Commission
that the amount of the aid at present in force should be
altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The aid for unginned cotton referred to in Article 5 of
Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 73,822 per
100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December
1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 254, 1. 9. 1992, p. 47.

⁽⁵⁾ OJ No L 326, 12. 11. 1992, p. 30.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3471/92

of 30 November 1992

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3432/92⁽⁷⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁸⁾, amended Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽⁹⁾, as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 347, 28. 11. 1992, p. 47.

⁽⁸⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽⁹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 27 November 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹¹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3432/92 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1992.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹¹⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 November 1992 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies (*)	
	ACP	Third countries (other than ACP) (*)
1103 21 00	254,84	260,88
1104 19 10	254,84	260,88
1104 29 11	188,30	191,32
1104 29 31	226,53	229,55
1104 29 91	144,41	147,43
1104 30 10	106,19	112,23
1107 10 11	252,01	262,89
1107 10 19	188,30	199,18
1108 11 00	311,48	332,03
1109 00 00	566,32	747,66

(*) On importation into Portugal, the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(*) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DIRECTIVE 92/99/EEC

of 17 November 1992

amending the Annexes to Council Directive 70/524/EEC concerning additives in feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 70/524/EEC of 23 November 1970 concerning additives in feedingstuffs⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive 92/64/EEC⁽²⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Directive 70/524/EEC provides for regular amendment of the content of its Annexes to take account of advances in scientific and technical knowledge; whereas the Annexes were consolidated by Commission Directive 91/248/EEC⁽³⁾;

Whereas the investigation of various additives currently listed in Annex II and therefore authorizable at national Level has not yet been completed; whereas, therefore, the period of authorization of these substances should be extended for a specific period;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Standing Committee for Feedingstuffs,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Annex II to Directive 70/524/EEC is hereby amended as set out in the Annex hereto.

Article 2

Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive. They shall forthwith inform the Commission thereof.

When Member States adopt these provisions, these shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference at the time of their official publication. The procedure for such reference shall be adopted by Member States.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 270, 14. 12. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 221, 6. 8. 1992, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 124, 18. 5. 1991, p. 1.

ANNEX

1. In part A, 'Antibiotics':
 - 1.1. against item No 22 'Avoparcin' the date '30. 11. 1992' in the column 'Period for authorization' is replaced:
 - by '7. 4. 1993' for the category of animal 'Lambs from the beginning of rumination with the exception of pasture-grazed lambs' and
 - by '30. 11. 1993' for the category of animal 'Dairy cattle';
 - 1.2. against item No 28 'Avilamycin' the date '30. 11. 1992' in the column 'Period of authorization' is replaced:
 - each time by '30. 3. 1993' for the categories of animal 'Piglets' and 'Pigs' and
 - by '30. 11. 1993' for the category of animal 'Chickens for fattening';
 - 1.3. against item No 29 'Efrotomycin' the date '30. 11. 1992' in the column 'Period of authorization' is replaced each time by '30. 11. 1993' for the categories of animal 'Piglets' and 'Pigs'.
 2. In part D, 'Coccidiostats and other medicinal substances':
 - 2.1. against item 21 'Maduramicin ammonium' the date '30. 11. 1992' is replaced by '30. 3. 1993';
 - 2.2. against items Nos 22 'Robenidine', 23 'Narasin/Nicarbazin' and 24 'Diclazuril' the date '30. 11. 1992' is replaced each time by '30. 11. 1993'.
 3. In part L, 'Binders, anti-caking agents and coagulants', against item No 1 'Synthetic calcium aluminates' the date '30. 11. 1992' in the column 'Period of authorization' is replaced by '30. 3. 1993' for the category of animal 'Poultry, rabbits and pigs'.
-

COMMISSION RECOMMENDATION**of 9 November 1992****concerning a coordinated programme for the official control of foodstuffs for 1993****(92/540/EEC)****THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,**

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the second indent of Article 155 thereof,

Having regard to Council Directive 89/397/EEC of 14 June 1989 on the official control of foodstuffs ⁽¹⁾, and in particular Article 14 (3) thereof,

Whereas it is necessary, with a view to the completion and operation of the internal market, to arrange for coordinated food inspection programmes at Community level;

Whereas such programmes should not only establish compliance with the Community legislation but also check that the foods is fit for consumption;

Whereas simultaneous implementation of national programmes and coordinated programmes can provide experience which is still widely lacking at present;

Whereas the Standing Committee for Foodstuffs has been consulted and has expressed itself in favour of the coordinated programme of inspections planned for 1993,

HEREBY RECOMMENDS THE MEMBER STATES TO TAKE SAMPLES OF THE FOLLOWING PRODUCTS AND TO ANALYSE THE SPECIFIED PARAMETERS IN 1993:

- I. Adulteration of orange juice
- II. Nitrates and nitrites in baby foods containing vegetables
- III. Weight inspections for deep-frozen seafood
- IV. Microbiological tests on edible ices
- V. Microbiological tests on ready-made foods

Explanatory memorandum on the coordinated programme of inspections for 1993

In 1993 the first coordinated programme of inspections provided for by Article 14 (3) of Directive 89/397/EEC will be carried out. The Commission has deliberately recommended a limited, straightforward programme confined to just a few groups of foodstuffs and easily measured parameters. The analyses proposed are designed to test compliance with the public health regulations, to guarantee fair trade and to protect consumer interests.

The Commission decided not to set uniform rates for the sampling or the on-the-spot inspections. The number of samples must take account of both public health and competition aspects, i.e. they must not only cover the manufacturers playing an important part in intra-Community trade but must also be extensive enough to provide an overview of the market in the foodstuffs concerned.

The Commission has laid down no stipulations with regard to sampling and analysis methods for this first coordinated programme of control. Each Member State will take the samples in the context of its own official food control programme and analyse them on the basis of its standard rules. The methods of analysis used must be mentioned or described briefly on the answer sheets annexed hereto.

⁽¹⁾ OJ No L 186, 30. 6. 1989, p. 23.

If a given Member State has conducted detailed analyses covering every point in the coordinated programme of controls within the last two years on any of the products or parameters proposed, no further controls are necessary. The evaluation of the results of the earlier analyses will be made available to the Commission.

In addition to sampling and analyses, on-the-spot inspections of businesses are another useful means of determining whether a specific product is up to standard.

I Adulteration of orange juice

The objective of this analysis is to determine whether too much water and/or sugar was added in the manufacture of the orange juice and orange juice concentrates or in the redilution of the orange juice concentrates.

The inspection must also ensure that the products are correctly labelled as rediluted or sweetened.

Reference is made to Council Directive 75/726/EEC⁽¹⁾ and Directive 89/397/EEC.

II Nitrates and nitrites in babyfoods containing vegetables

High nitrate and nitrite contents in babyfoods pose a potential health hazard to infants and small children. Consumers expect a high level of protection for this particularly vulnerable sector. A Community-wide inspection, is, therefore, appropriate. To allow fuller assessment in due course, both the aggregate results and the individual values for each type of vegetable should be recorded.

III Weight inspections for deep-frozen seafood

For transport purposes, seafoods are deep-frozen and, where necessary, wrapped in ice. Often the declared weight bears little relation to the weight after defrosting. To monitor fair trade and to protect consumers from operators with an unfair economic advantage, the drain weight after defrosting will be inspected for:

- scallops,
- shrimps,
- lobsters, and
- clams.

IV Microbiological tests on edible ices

The inspection reports submitted by the Member States to date have clearly shown that microbiological contamination is common in edible ices.

The objective of the Community-wide inventory is to determine whether substandard hygiene during the manufacture and distribution of ices poses a health hazard to consumers. For this reason, not only the *Escherichia Coli* and germ counts will be determined but also the levels of *Staphylococcus aureus*, as an indicator of substandard hygiene, and the readings for the pathogen *Salmonella ssp.*

V Microbiological tests on ready-made foods

The inspection reports submitted by the Member States to date have revealed microbiological problems with certain ready-made foods, notably:

⁽¹⁾ OJ No L 311, 1. 12. 1975, p. 40.

1. heat-treated ready-made foods which can become contaminated during reprocessing and which, if necessary, must be reheated before consumption ;
2. non-heat-treated ready-made foods stabilized in other ways, for example with the aid of preservatives ;
3. raw ready-made foods requiring no reheating ;
4. raw ready-made foods requiring heating before consumption.

For this reason, samples of these ready-made foods should be tested for pathogens, other germs with signs of substandard hygiene and germs typical of microbial contamination. Ready-made foods in sterile packaging or sterilized ready-made foods (e.g. tinned foods) are not included in this programme.

Done at Brussels, 9 November 1992.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Vice-President

ANNEX

Coordinated programme of inspections, as provided for by Member State, Article 14 (3)
of Council Directive 89/397/EEC of 14 June 1989 on the official control of foodstuffs

Member State :

I. ADULTERATION OF ORANGE JUICE 1993

Analyses

	Number of samples analysed	Number of samples rejected	Legal basis for rejection
I.1. Orange juices analysed for adulteration			
I.1.1. Analysis for dilution			
I.1.2. Analysis for sweetening			
I.1.3. Inspection for labelling as rediluted			
I.1.4. Inspection for labelling as sweetened			
I.2. Method of analysis used (reference to the standard, description of the procedure, absorption of the amino acid spectrum, mineral levels)			

Coordinated programme of inspections, as provided for by Member State, Article 14 (3)
of Council Directive 89/397/EEC of 14 June 1989 on the official control of foodstuffs

Member State :

I. ADULTERATION OF ORANGE JUICE 1993

On-the-spot inspections

	Number of undertakings inspected	Number of cases of adulteration detected	Legal basis for rejection
I.3. On-the-spot inspections			
I.3.1. Inspection on dilution			
I.3.2. Inspection on sweetening			
I.3.3. Inspection on labelling as rediluted			
I.3.4. Inspection on labelling as sweetened			
I.4. Statutory stock accounts available (delete as appropriate)	Yes / No		
I.5. Other details, indications, difficulties encountered			

Member State :

Overview

Member State :

Individual values

Sample designation	Type of vegetable	Nitrates (mg/kg)	Nitrites (mg/kg)	In case of rejection, reference to the legal basis, decree, etc.

Coordinated programme of inspections, as provided for by Member State, Article 14 (3)
of Council Directive 89/397/EEC of 14 June 1989 on the official control of foodstuffs

Member State :

III. WEIGHT INSPECTIONS FOR DEEP-FROZEN SEAFOOD IN 1993

	Number of samples analysed	Number of samples rejected	Range of deviation from the declared weight in per cent (samples rejected)	Legal basis for rejection
III.1. Scallops				
III.2. Shrimps				
III.3. Lobsters				
III.4. Clams				
III.5. Method of analysis used (reference to the standard, description of the procedure)				
III.6. Other details, indications, difficulties encountered				

Coordinated programme of inspections, as provided for by Member State, Article 14 (3)
of Council Directive 89/397/EEC of 14 June 1989 on the official control of foodstuffs

Member State :

IV. MICROBIOLOGICAL TESTS ON EDIBLE ICES 1993

Type of germs in 1 g or 1 ml	No of samples analysed	Not detectable - < 10	10^{-1} - < 10^2	10^2 - < 10^3	10^3 - < 10^4	10^4 - < 10^5	10^5 - < 10^6	10^6 - < 10^7	Limit or guide value for rejection	Legal basis
IV.1. Germ count at 30 °C										
IV.2. <i>Escherichia Coli</i>										
IV.3. <i>Staphylococcus aureus</i>										
IV.4. <i>Salmonella</i> ssp. in 25 g or 25 ml										

IV.5. Method of analysis used (reference to the standard, description of the procedure)

IV.6. Other details, indications, difficulties encountered

Coordinated programme of inspections, as provided for by Member States, Article 14
(3) of Council Directive 89/397/EEC of 14 June 1989 on the official control of food-stuffs

Member State :

V. MICROBIOLOGICAL TESTS ON FRESH, CHILLED AND DEEP-FROZEN READY-MADE FOODS IN 1993

Type of germs in 1 g or 1 ml	No of samples analysed	Not detectable - < 10	10^{-1} - < 10^2	10^2 - < 10^3	10^3 - < 10^4	10^4 - < 10^5	10^5 - < 10^6	10^6 - < 10^7	Limit or guide value for rejection	Legal basis
V.1. Sensory deviation connected with high contaminant contents										
V.2. <i>Escherichia Coli</i>										
V.3. <i>Staphylococcus aureus</i>										
V.4. <i>Bacillus cereus</i>										
V.5. <i>Salmonella</i> ssp. in 25 g or 25 ml										
V.6. <i>Listeria monocytogenes</i>										
V.7. Method of analysis used (reference to the standard, description of the procedure)										
V.8. Other details, indications, difficulties encountered										